

Gabay sa Mga Panuntunan ng Wika (Tagalog)

Introduction

Access to timely and relevant information is important to everyone, especially during emergencies. Effective alerts and warnings are those that result in members of the public taking recommended actions to protect themselves. To ensure that messages are effective when delivered to the whole community, it is critical to include multiple languages and formats. This information needs to be understood, consumable, and actionable by all Californians, including the estimated 7 million for whom English is not their primary language.

To address this issue, the California Governor's Office of Emergency Services (Cal OES) has created this Language Style Guide to assist alerting authorities. The Guide is a key resource in the issuance of multilingual emergency notifications in a manner reflective of the key linguistic features of the source emergency notifications templates. This style guide is intended to be used in conjunction with the Wireless Emergency Alert Library of translated Emergency Notification Language Templates available on the [CalAlert.org](https://www.calalert.org) website.

Nothing in this guide is intended to conflict with, or supersede, any existing arrangement for dissemination of public alerts and warnings by local, state, or federal agencies.

Panimula

Ang access sa nasa oras at may kaugnayang impormasyon ay mahalaga sa lahat, lalo na sa mga emergency. Ang mga mabisang alerto at babala ay ang mga nagreresulta sa paggawa ng publiko ng mga inirerekomendang aksyon para protektahan ang kanilang mga sarili. Para matiyak na mabisa ang mga mensahe kapag inihatid sa buong komunidad, mahalagang magsama ng maraming wika at format. Ang impormasyong ito ay kailangang maunawaan, makonsumo at magawan ng aksyon ng lahat ng taga-California, kasama ang tinatantiyang 7 milyon na hindi Ingles ang kanilang pangunahing wika.

Para matugunan ang isyung ito, ginawa ng Tanggapan ng Mga Serbisyo sa Emergency ng Gobernador ng California (Cal OES) ang Language Style Guide na ito para tumulong sa pag-alerto sa mga awtoridad. Ang Guide ay pangunahing mapagkukunan sa pagbibigay ng mga abiso na pang-emergency sa maraming wika sa paraan na sumasalamin sa mga mahalagang tampok sa wika ng mga source na template para sa mga abiso sa emergency. Ang style guide na ito ay nilalayan na gamitin kasabay ng Wireless Emergency Alert Library of translated Emergency Notification Language Templates na available sa website ng [CalAlert.org](https://www.calalert.org).

Wala sa guide na ito ang nilalayan na sumalungat sa, o mangibabaw sa anumang umiiral na kasunduan para sa pagpapalaganap ng mga alerto sa publiko at mga babala ng mga lokal, pang-estado o pederal na ahensya.

Background

Emergency notifications must be accessible to, and understandable by, diverse populations to effectively relay information regarding threats or hazards. Messaging should be clear, consistent, and linguistically appropriate.

The state of California is comprised of many diverse communities, some of which include individuals with Limited English Proficiency. Identifying the most commonly used languages and having a process in place to translate warning messages, will ensure the greatest number of individuals understand the warnings being sent. It is important, however, to not let the inability to translate a message delay notification when time is of the essence and lives are at risk.

California Code of Regulations §8594.16 specifies that emergency notifications issued to the public shall be translated into two of the most commonly spoken languages other than English in any impacted county or counties.

Written correspondence is typically more formal than verbal communication. Therefore, certain considerations are called for when communicating in languages other than English. For example, when utilizing translation services, it is preferable to contract with local translators. There are multiple world language interpreting and translation service providers.

Jurisdictions should identify a world language service providers and establish contracts for services prior to any disaster to ensure timely and effective communication during events. Language service contracts should be available 24/7 to bridge any communication gaps quickly, efficiently, and in an attentive manner during steady state and in times of crisis.

Jurisdictions should be aware that written English and target languages present differently due to certain basic concepts for writing. Examples include:

- Use of capital letters in headlines,
- Use of capital letters in general (languages have different grammar rules),
- Some punctuation marks that have different usages (colon, dash, etc.),
- References to seasonal conditions in the source (for example, "Last summer, the agency..." considering "summer" resonates to a different time of the year for certain cultures.)
- Names of agencies, including acronyms, should remain untranslated and include a description of the service provided, as needed.
- In some cases, there is no equivalent term. In this case, provide the original name and an appropriate equivalent in parenthesis.

Background

Ang mga pang-emergency na notification ay dapat na-access sa, at nauunawaan ng, malawak na populasyon para mahusay na maipaabot ang impormasyon tungkol sa mga

banta o panganib. Ang pagmemensahe ay dapat malinaw, naalinsunod, at naaangkop sa wika.

Ang estado ng California ay binubuo ng maraming iba't ibang komunidad, ang ilan sa mga ito ay kinabibilangan ng mga indibiduwal na may Limitadong Kakayahan sa Ingles. Ang pagtukoy sa pinakamadalas na gamitin na mga wika at pagkakaroon ng proseso para isalin-wika ang mga babalang mensahe, ay sisiguruhing nauunawaan ng pinakamaraming indibiduwal ang mga ipinapadalang babala. Mahalaga, gayunpaman, na huwag hayaan ang kawalan ng kakayahang maisalin-wika ang isang mensahe na maantala ang abiso kung saan mahalaga ang oras at nasa panganib ang mga buhay

Tinutukoy ng Alituntunin ng Mga Regulasyon ng California Seksyon 8594.16 na ang mga abiso na pang-emergency na ibinigay sa publiko ay dapat isalin sa dalawang pinakamadalas na isalitang wika maliban sa Ingles sa anumang apektadong county o mga county.

Ang mga nakasulat na pakikipag-ugnayan ay karaniwang mas pormal kaysa sa berbal na komunikasyon. Kaya, ang ilang mga pagsasalang-alang ay kinakailangan kapag nakikipag-usap sa mga wika bukod sa Ingles. Halimbawa, kapag gumagamit ng mga serbisyo ng pagsasalin-wika, mas gugustuhing makipagkontrata sa mga lokal na tagapagsalin-wika. Maraming mundo ng mga provider ng serbisyo sa pag-interpret at pagsasalin-wika.

Dapat tukuyin ng mga hurisdiksyon ang mundo ng mga provider ng serbisyo sa wika at gumawa ng mga kontrata para sa mga serbisyo bago ang anumang sakuna para matiyak ang nasa oras at mahusay na komunikasyon sa mga pangyayari. Dapat available nang 24/7 ang mga kontrata sa serbisyo sa wika para mabilis, mahusay, at maingat na paraan na mapunan ang mga kakulangan sa komunikasyon, sa panahon ng steady na katayuan at pagdaging sa mga krisis.

Dapat malaman ng mga hurisdiksyon na magkaiba ang nakasulat na Ingles at mga tina-target na wika dahil sa ilang pangunahing konsepto para sa pagsusulat. Kasama sa mga halimbawa ang:

- Paggamit ng malalaking letra sa mga headline,
- Paggamit ng malalaking letra sa pangkalahatan (mga wika na may iba't ibang panuntunan sa gramatika),
- Ang ilan sa mga bantas na mayroong iba't ibang mga paggamit (colon, gitling, atbp.),
- Mga pagbanggit sa mga seasonal na kondisyon sa pinagmulan (halimbawa, "Noong nakaraang tag-init, ang ahensya..." kung isasaalang-alang ang "tag-init" ito ay tumatatak sa ibang panahon ng taon para sa ilang kultura).
- Ang mga pangalan ng mga ahensya, kasama ang mga acronym, ay dapat manatiling hindi nakasalin at may kasamang paglalarawan ng ibinigay na serbisyo, kung kinakailangan.
- Sa ilang mga pangyayari, walang katumbas na salita. Sa ganitong pangyayari, ibigay ang orihinal na pangalan at naaangkop na katumbas sa mga panaklong.

General Rules

Jurisdictions are encouraged to establish a message library with sample messages that have been translated into the languages most commonly used in the communities that they serve. Pre-planned messages can save time in a disaster and ensure accurate translations exist for messages that are critical for the community.

For this determination of translated emergency notifications and prescript templates, the following apply:

- Do not translate names of agencies, programs, or proper names
- Do not translate locations, streets, cities, counties, etc.
- Do not translate signage, or acronyms
- Do not translate names of cooling/warming centers, evacuation shelters, distribution or dispensary locations, or names
- Do not translate web addresses, email addresses, or hyperlinks
- Avoid slang, jargon, or metaphors

Applying concepts found in this Language Style Guidelines will help to enable all Californians to have lifesaving information in a language or format that is accessible and understandable to them.

Mga Pangkalahatang Panuntunan

Hinihikayat ang mga hurisdiksyon na gumawa ng library ng mensahe na may kasamang mga halimbawang mensahe na naisalin sa mga wika na pinakamadalas gamitin sa mga komunidad na pinaglilingkuran nila. Makakatipid ng oras ang mga mensaheng naplano nang maaga sa panahon ng sakuna at sinisuguro na mayroong tamang mga pagsasalin-wika para sa mga mensahe na mahalaga para sa komunidad.

Para sa pagtukoy na ito ng isinalin na mga abiso sa emergency at mga template ng prescript, naaangkop ang mga sumusunod:

- Huwag isalin ang mga pangalan ng mga ahensya, programa, o mga tamang pangalan (proper name)
- Huwag isalin ang mga lokasyon, kalye, lungsod, county, atbp.
- Huwag isalin ang karatula, o mga acronym
- Huwag isalin ang mga pangalan ng mga center para magpalamig/magpainit, mga evacuation shelter, mga lokasyon para sa distribusyon o dispensary, o mga pangalan
- Huwag isalin ang mga web address, email address, o mga hyperlink
- Iwasan ang slang, jargon, o mga metaphor

Ang paggamit ng mga konsepto na makikita sa Mga Gudiline para sa Language Style na ito ay makakatulong na mabigyang-daan ang mga taga-California na magkaroon ng impormasyon na makakapagligtas ng buhay sa isang wika o format na naa-access at nauunawaan nila.

Talahulunganan ng Mga Salita para sa Abiso sa Emergency ayon sa Mga Pamantayan at Mga Daglat (Tagalog)

Access and Functional Needs (AFN): As defined in Government Code section 8593.3, access and functional needs refers to individuals who have developmental, intellectual, or physical disabilities; chronic conditions or injuries; limited English proficiency or non-English speaking; Or, individuals who are older adults, children, or pregnant; living in institutional settings; low- income, homeless, and/or transportation disadvantaged; or from diverse

Mga Pangangailangan sa Access at Paggana (Access and Function Needs, AFN): Gaya ng tinukoy sa seksyon 8593.3 ng Alituntunin ng Gobyerno, ang mga pangangailangan sa access at paggana ay tumutukoy sa mga indibiduwal na mayroong mga kapansanan sa paglaki, isip o pisikal; hindi gumagaling na mga kondisyon o pinsala; limitadong kakayahan sa Ingles o hindi nagsasalita ng Ingles; O, mga indibiduwal na mas matandang nasa hustong gulang, mga bata, o buntis; nakatira sa institusyon; mababa ang kita, walang tirahan, at/o walang transportasyon; o mula sa iba't ibang mga kultura.

Advisory: Highlights special conditions that are less serious than a warning, shelter in place, or evacuation. They are for events that may cause significant inconvenience, and if caution is not exercised, it could lead to situations that may threaten life and/or property.

Pagpapayo: Binibigyang-diin ang mga espesyal na kondisyon na hindi masyadong seryoso kaysa sa babala, maghanap ng masisilungan (shelter in place), o paglikas. Ang mga ito ay para sa mga pangyayari na maaaring magdulot ng malaking abala, at kung hindi mag-iingat, posible itong humantong sa mga sitwasyon na maaaring makamatay at/o makasira ng ari-arian.

Agency Representative: A person assigned by a primary, assisting, or cooperating federal, state, territorial, tribal, or local government agency or private entity that has been delegated authority to make decisions affecting that agencies or organization's participation in incident management activities following appropriate consultation with the leadership of that agency.

Kinatawan ng Ahensya: Isang tao na itinalaga ng pangunahin, tumutulong o nakikipagtulungan na ahensya ng pederal, estado, teritoryo, tribo o lokal na gobyerno o pribadong entity na itinalagang may awtoridad para gumawa ng mga desisyon na nakakaapekto sa mga ahensya o paglahok ng organisasyon sa mga aktibidad sa pamamahala ng insidente kasunod ng naaangkop na pagkonsulta sa pamunuan ng ahensyang iyon.

Agency: A division of government with a specific function offering a particular kind of assistance. In the Incident Command System (ICS), agencies are defined either as jurisdictional (having statutory responsibility for incident management) or as assisting or cooperating (providing resources or other assistance).

Ahensya: Sangya ng gobyerno na mayroong partikular na tungkulin na magbigay ng partikular na uri ng tulong. Sa Incident Command System (ICS), tinutukoy ang mga ahensya bilang alinman sa hurisdiksyonal (mayroong responsibilidad ayon sa batas para sa pamamahala ng insidente) o bilang tumutulong o nakikipagtulungan (nagbibigay ng mga mapagkukunan o iba pang tulong).

Alert: A communication intended to attract attention and warn of a danger or threat.

Alerto: Isang komunikasyon na nilalayong makakuha ng pansin at magbigay ng babala tungkol sa panganib o banta.

Alerting Authority: Public officials that are granted the authority to alert the public of emergency situations through Federal, State, and local laws. These are designated in a local Federal Communication Commission (FCC) Emergency Alert System (EAS) plan, and within a signed Federal Emergency Management Agency (FEMA) Memorandum of Understanding (MOU).

Nag-aalertong Awtoridad: Mga pampublikong opisyal na binigyan ng awtoridad para alertuhan ang publiko tungkol sa mga sitwasyon na pang-emergency sa pamamagitan ng mga batas ng Pederal, Estado at lokal. Ang mga ito ay itinalaga sa isang lokal na plano para sa Sistema ng Alerto sa Emergency (Emergency Alert System, EAS) ng Pederal na Komisyon sa Komunikasyon (Federal Communication Commission, FCC), at nasa loob ng pinirmahang Memorandum ng Pag-unawa (Memorandum of Understanding, MOU) ng Pederal na Ahensya sa Pamamahala ng Emergency (Federal Emergency Management Agency, FEMA).

Alerting Originator: Alerting Originators are designated individuals who have been designated the authority and have the training to draft and distribute the alert and warning message through the approved notification systems.

Nag-aalertong Originator: Ang Nag-aalertong Originator ay mga itinalagang indibiduwal na binigyan ng awtoridad at mayroong pagsasanaya para gumawa at mamahagi ng alerto at babalang mensahe sa pamamagitan ng mga aprubadong sistema ng abiso.

Alert Origination Tool: Alert origination tools are software products used by emergency managers, public safety officials, and other alerting authorities to create and send critical lifesaving messages to the public or to other emergency management officials for collaboration.

Alert Origination Tool: Ang mga alert origination tool ay mga software na produkto na ginagamit ng mga manager sa emergency, mga opisyal para sa kaligtasan ng publiko, at iba pang mga nag-aalertong awtoridad para gumawa at magpadala ng mga mahalagang mensahe na nakakapagligtas ng buhay sa publiko o sa iba pang mga opisyal sa pamamahala ng emergency para magtulongan.

AMBER Alert: The **AMBER Alert Program** is a voluntary partnership between law-enforcement agencies, broadcasters, transportation agencies, and the wireless industry, to activate an urgent bulletin in the most serious child-abduction cases. AMBER alerts are one of the three categories of Wireless Emergency Alerts (WEA).

AMBER Alert: Ang **AMBER Alert Program** ay isang boluntaryong pagtutulongan sa pagitan ng mga ahensyang nagpapatupad ng batas, mga broadcaster, mga ahensya ng transportasyon, at ang wireless industry, para i-activate ang apurahang bulletin sa pinakaseryosong mga kaso ng pagkuha ng bata. Ang mga AMBER alert ay isa sa tatlong kategorya ng Mga Wireless na Alerto sa Emergency (Wireless Emergency Alerts, WEA).

American Red Cross: The American Red Cross, a humanitarian organization led by volunteers and guided by its Congressional Charter and the Fundamental Principles of the International Red Cross Movement, will provide relief to victims of disaster and help people prevent, prepare for, and respond to emergencies.

American Red Cross: Ang American Red Cross, isang makataong organisasyon na pinangungunahan ng mga boluntaryo at ginagabayan ng Congressional Charter at ang Mga Mahalagang Prinsipyo ng International Red Cross Movement, ay magbiibigay ng tulong sa mga biktima ng sakuna at tinutulungan ang mga tao na iwasan, maghanda sa at tumugon sa mga emergency.

Authority: The power or right to give orders and/or to make decisions. Authority may be delegated from one entity to another.

Awtoridad: Ang kapangyarihan o karapatang magbigay ng mga utos at/o gumawa ng mga desisyon. Maaaring italaga ang awtoridad mula sa isang entity papunta sa isa pa.

Civil Danger Warning (CDW): A warning of an event that presents a danger to a significant civilian population. The CDW, which usually warns of a specific hazard and gives specific protective action, has a higher priority than the Local Area Emergency (LAE) (e.g. contaminated water supply, terrorist attack). Public protective actions could include evacuation, shelter in place, or other actions (such as boiling contaminated water or seeking medical treatment).

Babala ng Sibil na Panganib (Civil Danger Warning, CDW): Isang babala ng pangyayari na kumakatawan sa isang panganib sa malaking populasyon ng sibilyan. Ang CDW, na karaniwang nagbababala ng partikular na panganib at

nagbibigay ng partikular na aksyon para sa proteksyon, ay mayroong mas mataas na prayoridad kaysa sa Emergency sa Lokal na Lugar (Local Area Emergency, LAE) (hal. kontaminadong supply ng tubig, pag-atake ng terorista). Ang mga aksyon para bigyan ng proteksyon ang publiko ay maaaring kabilangan ng paglikas, paghahanap ng masisilungan (shelter in place), o iba pang mga aksyon (tulad ng pagpapakulo ng kontaminadong tubig o paghahanap ng medikal na paggamot).

Civil Emergency Message (CEM): An emergency message regarding an in-progress or imminent significant threat(s) to public safety and/or property. The CEM is a higher priority message than the Local Area Emergency (LAE), but the hazard is less specific than the Civil Danger Warning (CDW).

Pansibil na Mensaheng Pang-emergency (Civil Emergency Message, CEM): Mensaheng pang-emergency tungkol sa kasalukuyang nagaganap o napipintong malaking (mga) banta sa kaligtasan ng publiko at/o ari-arian. Ang CEM ay mensahe na may mas mataas na prayoridad kaysa sa Local Area Emergency (LAE), pero ang panganib ay hindi masyadong partikular kaysa sa Civil Danger Warning (CDW).

Common Terminology: Normally used words and phrases—avoiding the use of different words/phrases for same concepts—to ensure consistency and to allow diverse incident management and support organizations to work together across a wide variety of incident management functions and hazard scenarios.

Karaniwang Terminolohiya: Mga karaniwang ginagamit na salita at parirala—iniwasan ang paggamit ng iba't ibang mga salita/parirala para sa parehong mga konsepto—para siguruhin ang pagiging pare-pareho at para payagan ang iba't ibang pamamahala ng insidente at pagtutulongan ng mga organisasyon na nagbibigay ng suporta sa malawak na iba't ibang tungkulin sa pamamahala ng insidente at mga mapanganib na senaryo.

Communications/Dispatch Center: Agency or interagency dispatch centers, 911 call centers, emergency control or command dispatch centers, or any naming convention given to the facility and staff that handles emergency calls from the public and communication with emergency management/response personnel.

Mga Komunikasyon/Dispatch Center: Mga dispatch center ng ahensya o ng interagency, mga 911 call center, mga kontrol sa emergency o mga command dispatch center, o anumang pagpapangalan na ibinibigay sa pasilidad at tauhan na namamahala ng mga tawag para sa emergency mula sa publiko at pakikipag-ugnayan sa tauhan na namamahala/tumutugon sa emergency.

Complex Fire: Two or more individual incidents located in the same general area which are assigned to a single incident commander or unified command.

Masalimuot na Sunog: Dalawa o mahigit pang indibiduwal na insidente na matatagpuan sa parehong pangkalahatang lugar na itinalaga sa iisang commander ng insidente o pinag-isang command.

Cooling Center(s): Facilities that are made available by public, private, and volunteer organizations as a heat relief station. There is no agreement that these facilities will be exempt from power outages.

(Mga) Cooling Center: Mga pasilidad na ginawang available ng publiko, pribado at boluntaryong mga organisasyon bilang istasyon para mapawi ang init. Walang kasunduan na hindi kasama ang mga pasilidad na ito sa mga pagkawala ng kuryente.

Disaster: The occurrence or imminent threat of widespread or severe damage, injury, or loss of life or property, or significant adverse impact on the environment, resulting from any natural or technological hazards, or a terrorist act, including but not limited to fire, flood, earthquake, wind, storm, hazardous substance incident, water contamination requiring emergency action to avert danger or damage, epidemic, air contamination, blight, drought, infestation, explosion, civil disturbance, or hostile military or paramilitary action.

Sakuna Ang pagkakaroon ng o napipintong banta ng malawakan o matinding sira, pinsala o pagkamatay o pagkawala ng ari-arian, o malaking hindi magandang epekto sa kapaligiran, na nagreresulta mula sa anumang natural o teknolohikal na mga panganib, o kilos ng terorista, kasama ang ngunit hindi limitado sa sunog, baha, lindol, hangin, bagyo, insidente ng mapanganib na substance, kontaminasyon sa tubig na nangangailangan ng aksyon na pang-emergency para mapigilan ang panganib o sira, epidemya, kontaminasyon sa hangin, pagkasira o pagkaantala, tagtuyot, peste, pagsabog, kaguluhan ng sibilyan, masama o paramilitar na aksyon ng militar.

Emergency: A suddenly occurring and often unforeseen situation which is determined by the Governor to require state response or mitigation actions to immediately supplement local government in protecting lives and property, to provide for public health and safety, or to avert or lessen the threat of a disaster. Local government's adaptation of this definition connotes an event that threatens or actually does inflict damage to people or property, exceeds the daily routine type of response, and still can be dealt with using local internal and mutual aid resources.

Emergency: Biglaang nangyayari at kadalasan ay hindi inaasahang sitwasyon na tinutukoy ng Gobernador na nangangailangan ng tugon mula sa estado o mga aksyon para sa pagpigil para agad na matulungan ang lokal na gobyerno sa pagprotekta ng mga buhay at ari-arian, para makapagbigay sa kalusugan at kaligtasan ng publiko, o para iwasan o bawasan ang banta ng sakuna. Ang paggamit ng lokal na gobyerno sa depinisyon na ito ay tumutukoy sa isang pangyayari na nagbabana o talagang nagdudulot ng pinsala sa mga tao o ari-arian, na lampas sa uri ng tugon para sa araw-araw na gawain, at maaari pa ring mapamahalaan gamit ang mga lokal na internal at mutual aid na mapagkukunan.

Emergency Assistance: Assistance which may be made available under an emergency declaration. In general, Federal support to State and local efforts to save lives, protect property and public health and safety, and lessen or avert the threat of a catastrophe.

Tulong sa Emergency: Tulong na maaaring makuha sa ilalim ng pagdedeklara ng emergency. Sa pangkalahatan, ang Pederal na suporta sa Estado at mga lokal na pagsisikap para makapagligtas ng mga buhay, ay pinoprotektahan ang ari-arian at kalusugan at kaligtasan ng publiko, at binabawasan o pinipigilan ang banta ng sakuna.

Emergency Operations Center (EOC): The physical location at which the coordination of information and resources to support incident management (on-scene operations) activities normally takes place. An EOC may be a temporary facility or may be located in a more central or permanently established facility, perhaps at a higher level of organization within a jurisdiction. EOCs may be organized by major functional disciplines (e.g., fire, law

enforcement, medical services), by jurisdiction (e.g., Federal, State, regional, tribal, city, county), or some combination thereof.

Emergency Operations Center (EOC): Ang aktwal na lokasyon kung saan karaniwang nangyayari ang mga aktibidad ng koordinasyon ng impormasyon at mga mapagkukunan para suportahan ang pamamahala ng insidente (mga pagpapatakbo sa pangyayari). Ang EOC ay maaaring pansamantalang pasilidad o maaaring matagpuan sa mas sentral o permanenteng naitatag na pasilidad, marahil sa mas mataas na antas ng organisasyon sa loob ng hurisdiksyon. Ang mga EOC ay maaarong ayusin ng mga malaking functional discipline (hal., bumbero, pulis, mga serbisyong pangmedikal), sa pamamagitan ng hurisdiksyon (hal., Pederal, Estado, panlalawigan, tribo, lungsod, county), o ilang kombinasyon nito.

Exercise: An exercise is an instrument to train for, assess, practice, and improve performance in prevention, protection, mitigation, response, and recovery capabilities in a risk-free environment. Exercises can be used for testing and validating policies, plans, procedures, training, equipment, and interagency agreements; clarifying and training personnel in roles and responsibilities; improving interagency coordination and communications; improving individual performance; identifying gaps in resources; and identifying opportunities for improvement.

Pagsasanay: Ang pagsasanay ay isang instrumento para magsanay, ma-assess, sanayin at pagandahin ang pagganap sa pag-iwas, pagprotekta, pagpigila, pagtugon, at mga kakayahan na manumbalik sa isang kapaligiran na walang panganib. Maaaring gamitin ang mga pagsasanay para sa pagsubod at pagpapatunay ng mga patakaran, plano, pamamaraan, pagsasanay, kagamitan at mga kasunduan sa loob ng ahensya; paglilinaw at pagsasanay ng mga tauhan sa mga tungkulin at mga responsibilidad; pagpapaganda ng koordinasyon at komunikasyon sa loob ng ahensya; pagpapaganda ng indibiduwal na pagganap; pagtukoy sa mga kakulangan sa mga mapagkukunan; at pagtukoy sa mga oportunidad para humusay.

Evacuation – The action of evacuating a person or a place.

Paglikas – Ang aksyon ng paglikas ng isang tao o lugar.

Freeze: A freeze is when the surface air temperature is expected to be 32°F or below over a widespread area for a climatologically significant period of time.

Pagyeyelo: Ang pagyeyelo ay kapag ang temperatura ng hangin sa ibabaw ay inaasahang maging 32°F o mababa sa malawak na bahagi para sa matagal na panahon dahil sa klima.

First Responders: Refers to individuals who in the early stages of an incident are responsible for the protection and preservation of life, property, evidence, and the environment, including emergency response providers as defined in Section 2 of the Homeland Security Act of 2002 (6 U.S.C. 101). It includes emergency management, public health, clinical care,

public works, and other skilled support personnel (e.g., equipment operators) who provide immediate support services during prevention, response, and recovery operations.

Mga Unang Rumeresponde: Tumutukoy sa mga indibiduwal na nasa maagang mga yugto ng isang insidente na responsable para sa proteksyon at pagpapanatili ng buhay, ari-arian, ebidensya, at ang kapaligiran, kasama ang mga provider ng pagtugon sa emergency gaya ng tinukoy sa Seksyon 2 ng Homeland Security Act ng 2002 (6 U.S.C. 101). Kasama rito ang pamamahala ng emergency, kalusugan ng puliko, klinikal na pangangalaga, mga gawaing pampubliko, at iba pang may kasanayan na tauhan na nagbibigay ng suporta (hal., mga operator ng kagamitan) na nagbibigay ng mga serbisyo para sa agarang suporta sa panahon ng pag-iwas, pagtugon at mga operasyon para sa panunumbalik.

Flood: An overflowing of a large amount of water beyond its normal confines, especially over what is normally dry land.

Baha: Pag-apaw ng maraming tubig nang lampas sa karaniwan nitong kaya, lalo na kapag mahigit sa karaniwang tuyong lupa.

Hazard: Something that is potentially dangerous or harmful, often the root cause of an unwanted outcome.

Panganib: Isang bagay na posibleng mapanganib o mapaminsala, kadalasan ay sanhi ng hindi kanais-nais na resulta.

Hazard Probability: The estimated likelihood that a hazard will occur in a particular area.

Posibilidad ng Panganib: Ang tinatantiyang posibilidad na mangyayari ang panganib sa isang partikular na lugar.

Hazard Risk: A quantitative product of the probability of a hazard occurring and the projected consequence of the impact.

Risk ng Panganib: Ang nabibilang na produkto ng posibilidad na mangyari ang panganib at ang inaasahang kahihinatnan ng epekto.

Hurricane: A storm with a violent wind; a wind of force 12 on the Beaufort scale (equal to or exceeding 64 knots or 74 miles per hour)

Hurricane: Isang bagyo na may marahas na hangin; hangin na may lakas na 12 sa Beaufort scale (katumbas ng o lampas sa 64 knots o 74 milya kada oras)

Imminent Threat Alert: "Imminent Threat" is one of the three categories of Wireless Emergency Alerts. Imminent Threat alerts must meet specific criteria for urgency, severity and certainty.

Alerto para sa Napipintong Banta: Ang “Napipintong Banta” ay isa sa tatlong kategorya ng Mga Wireless na Alerto sa Emergency. Ang mga alerto para sa Napipintong Banta ay dapat matugunan ang mga partikular na pamantayan para sa pagiging apurahan, tindi at katiyakan.

Incident Command System (ICS): A standardized on-scene emergency management construct specifically designed to provide for the adoption of an integrated organizational structure that reflects the complexity and demands of single or multiple incidents, without being hindered by jurisdictional boundaries. ICS is the combination of facilities, equipment, personnel, procedures, and communications operating within a common organizational structure, designed to aid in the management of resources during incidents. It is used for all kinds of emergencies and is applicable to small as well as large and complex incidents. ICS is used by various jurisdictions and functional agencies, both public and private, to organize field-level incident management operations.

Incident Command System (ICS): Standardized na gusali sa pamamahala ng emergency sa pinagyarihan na partikular na dinisenyo para magbigay para sa paggamit ng pinagsamang istratura ng organisasyon na sumasalamin sa pagiging masalimuot at mga pangangailangan ng iisa o maraming insidente, nang hindi naaantala ng mga hangganan ng hurisdiksyon. Ang ICS ay ang kombinasyon ng mga pasilidad, kagamitan, tauhan, pamamaraan, at mga komunikasyon na nagpapatakbo sa karaniwang istratura ng organisasyon, dinisenyo para tumulong sa pamamahala ng mga mapagkukunan sa panahon ng mga insidente. Ginagamit ito sa lahat ng uri ng emergency at naaangkop sa maliit pati rin sa malaki at masalimuot na mga insidente. Ginagamit ang ICS ng iba't ibang hurisdiksyon at may tungkulin na mga ahensya, pampubliko at pribado, para ayusin ang mga pagpapatakbo ng pamamahala ng field-level na insidente.

Integrated Public Alert and Warning System (IPAWS): In the event of a national emergency, the President will be able to use IPAWS to send a message to the American people quickly and simultaneously through multiple communications pathways. IPAWS is available to United States Federal, State, local, territorial and tribal government officials as a way to alert the public via the Emergency Alert System, Wireless Emergency Alerts (WEA), NOAA Weather Radio and other National Weather Service dissemination channels, the internet, existing unique warning systems, and emerging distribution technologies.

Pinagsamang Sistema ng Alerto at Babala sa Publiko (Integrated Public Alert and Warning System, IPAWS): Kung magkakaroon ng emergency sa bansa, magagamit ng Presidente ang IPAWS para mabilis na magpadala ng mensahe sa mga Amerikano at sa pamamagitan rin ng maraming pamamaraan ng mga komunikasyon. Available ang IPAWS sa mga Pederal, Pang-estado, lokal, pang-teritoryo at pantribong opisyal ng gobyerno ng Estados Unidos bilang paraan para alertuhan ang publiko sa pamamagitan ng Sistema ng Alerto sa Emergency, Wireless Emergency Alert (WEA), NOAA Weather Radio at iba pang mga paraan sa pagpapalaganap ng National Weather Service, ang internet, umiiral na mga natatanging sistema ng babala, at mga lumilitaw na distribution technology.

Jurisdiction: A range or sphere of authority. Public agencies have jurisdiction at an

incident related to their legal responsibilities and authority for incident mitigation. Jurisdictional authority at an incident can be political or geographical (e.g., city, county, state or federal boundary lines) or functional (e.g., police department, health department).

Hurisdiksiyon: Hanay o sprehe ng awtoridad. Ang mga pampublikong ahensya ay mayroong hurisdiksiyon sa isang insidente na may kaugnayan sa kanilang mga legal na responsibilidad at awtoridad para sa pagpigil sa insidente.

Ang hurisdiksiyonal na awtoridad sa isang insidente ay maaaring pampulitika o heograpikal (hal., lungsod, county, estado, o pederal na mga hangganan) o functional (hal., kapulisan, kagawaran ng kalusugan).

Jurisdictional Agency: The agency having jurisdiction and responsibility for a specific geographical area, or a mandated function.

Hurisdiksiyonal na Ahensya: Ang ahensya na mayroong hurisdiksiyon at responsibilidad para sa partikular na heograpikong lugar, o inutos na tungkulin.

Law Enforcement Warning (LEW): A warning of a bomb explosion, riot, or other criminal event (e.g. a jailbreak). An authorized law enforcement agency may blockade roads, waterways, or facilities, evacuate or deny access to affected areas, and arrest violators or suspicious persons.

Babala ng Nagpapatupad ng Batas (Law Enforcement Warning, LEW): Isang babala ng pagsabog ng bomba, riot o iba pang kriminal na pangyayari (hal. jailbreak). Maaaring harangan ng awtorisadong ahensya ng nagpapatupad ng batas ang mga kalsada, daanan ng tubig, o mga pasilidad, lisanin o hindi magbigay ng access sa mga apektadong lugar, at arestuhin ang mga lumalabag o mga kahina-hinalang tao.

Local Area Emergency (LAE): An emergency message that defines an event that, by itself, does not pose a significant threat to public safety and/or property. However, the event could escalate, contribute to other more serious events, or disrupt critical public safety services. Instructions, other than public protective actions, may be provided by authorized officials. Examples include a disruption in water, electric or natural gas service, or a potential terrorist threat where the public is asked to remain alert.

Emergency sa Lokal na Lugar (Local Area Emergency, LAE): Mensaheng pang-emergency na tumutukoy sa isang pangyayari na, kung mangyayari mag-isa, ay hindi nagdudulot ng malaking banta sa kaligtasan ng publiko at/o ari-arian. Gayunpaman, maaaring tumindi ang pangyayari, mag-ambag sa iba pang mas seryosong mga pangyayari, o antalahin ang kritikal na mga serbisyo sa kaligtasan ng publiko. Maaaring ibigay ng mga awtorisadong opisyal ang mga instruksyon, maliban sa mga aksyon para magbigay ng proteksyon sa publiko. Kasama sa mga halimbawa ang pagkaantala sa serbisyo ng tubig, kuryente o natural gas, o posibleng banta ng terorista kung saan hinihiling na manatiling alerto ang publiko.

Local Government: Public entities responsible for the security and welfare of a designated area as established by law. A county, municipality, city, town, township, local public authority, special district, intrastate district, council of governments (regardless of whether the council of governments is incorporated as a nonprofit corporation under State law), regional or interstate government entity, or agency or instrumentality of a local government; an Indian tribe or authorized tribal entity, or in Alaska a Native village or Alaska Regional Native Corporation; a rural community, unincorporated town or village, or other public entity.

Lokal na Gobyerno: Mga pampublikong entity na responsable para sa seguridad at kapakanan ng itinalagang lugar gaya ng itinatag ng batas. Isang county, munisipalidad, lungsod, bayad, nayon, lokal na awtoridad ng publiko, espesyal na distrito, intrastate na distrito, konseho ng mga gobyerno (ang konseho ng mga gobyerno man ay kasama sa nonprofit na korporasyon sa ilalim ng batas ng Estado), panlalawigan o interstate na entity ng gobyerno, o ahensya o instrumentalidad ng lokal na gobyerno; tribong Indian o awtorisadong entity ng tribo, o sa Alaska sa nayon ng Katutubo o Alaska Regional Native Corportaion; komunidad sa lalawigan, unincorporated na bayan o nayon, o iba pang pampublikong entity.

Major Disaster: As defined under the Robert T. Stafford Disaster Relief and Emergency Assistance Act (42 U.S.C. 5122), a major disaster is any natural catastrophe (including any hurricane, tornado, storm, high water, wind-driven water, tidal wave, tsunami, earthquake, volcanic eruption, landslide, mudslide, snowstorm, or drought), or, regardless of cause, any fire, flood, or explosion, in any part of the United States, which in the determination of the President causes damage of sufficient severity and magnitude to warrant major disaster assistance under this Act to supplement the efforts and available resources of States, tribes, local governments, and disaster relief organizations in alleviating the damage, loss, hardship, or suffering caused thereby.

Malaking Sakuna: Gaya ng tinukoy sa ilalim ng Robert T. Stafford Disaster Relief and Emergency Assistance Act (42 U.S.C. 5122), ang isang malaking sakuna ay anumang natural na sakuna (kabilang ang anumang hurricane, tornado, bagyo, mataas na tubig, tubig na dala ng hangin, tidal wave, tsunami, lindol, pagsabog ng bulkan, landslide, mudslide, snowstorm, o tagtuyot), o, anuman ang sanhi, anumang sunog, baha, o pagsabog, sa anumang bahagi ng Estados Unidos, na kung tutukuyin ng Presidente ay magdudulot ng pinsala na sapat na matindi at malakas para mangailangan ng tulong sa malaking sakuna sa ilalim ng Batas na ito para dagdagan ang mga pagsusumikap at mga available na mapagkukunan ng mga Estado, tribo, lokal na gobyerno, at mga organisasyon ng tulong sa sakuna sa pagpapagaan ng pinsala, kawalan, paghihirap, o pagdurusang dulot ng mga ito.

Major Disaster Declaration (Federal): A declaration by the President of the United States based upon criteria and authority described in the Robert T. Stafford Disaster Relief and Emergency Assistance Act, as amended. The Presidential declaration of a major disaster is warranted when a hazard impact "causes damage of sufficient severity and magnitude to warrant Federal disaster assistance to supplement the efforts and available resources of

States, local governments, and the disaster relief organizations in alleviating the damage, loss, hardship, or suffering.” Funding comes from the President's Disaster Relief Fund, which is managed by FEMA, and the disaster aid programs of other participating Federal departments and agencies. A Presidential major disaster declaration triggers long-term Federal recovery programs, some of which are matched by State programs, and designed to help disaster victims, businesses, and public entities.

Pagdedeklara ng Malaking Sakuna (Pederal): Isang pagdedeklara ng Presidente ng Estados Unidos batay sa mga pamantayan at awtoridad na inilarawan sa Robert T. Stafford Disaster Relief and Emergency Assistance Act, ayon sa binago. Kinakailangan ang pagdedeklara ng Presidente ng malaking sakuna kapag ang epekto ng panganib ay “nagdudulot ng pinsala na sapat na matindi at malakas para mangailangan ng Pederal na tulong sa sakuna para dagdagan ang mga pagsisikap at mga available na mapagkukunan ng mga Estado, lokal na gobyerno, at ang mga organisasyon ng tulong sa sakuna sa pagpapagaan ng pinsala, kawalan, paghihirap, o pagdurusa.” Ang pondo ay nanggagaling sa Disaster Relief Fund ng Presidente, na pinamamahalaan ng FEMA, at ang mga programa ng tulong sa sakuna ng iba pang mga kalahok na Pederal na departamento at ahensya. Ang pagdedeklara ng Presidente ng malaking sakuna ay nagti-trigger ng pangmatagalang mga Pederal na programa para manumbalik, ang ilan sa mga ito ay itinutugma ng mga programa ng Estado, at dinisenyo para tulungan ang mga biktima ng sakuna, negosyo at mga pampublikong entity.

Memorandum of Understanding (MOU): An agreement document between two or more parties outlined in a formal document. It is not legally binding but signals the willingness of the parties to move forward with a contract laying out the guidelines under which each party will operate.

Memorandum ng Pag-unawa (Memorandum of Understanding, MOU): Dokumentong kasunduan sa pagitan ng dalawa o mahigit pang partido na nakabalangkas sa isang pormal na dokumento. Hindi ito nagbibigay ng mga kondisyon ayon sa batas (legally binding) ngunit nagpapakita ito ng pagpayag ng mga partido na magpatuloy sa isang kontrata na naglalahad ng mga alituntunin na gagamitin ng bawat partido para mag-operate.

Mitigation: The capabilities necessary to reduce loss of life and property by lessening the impact of disasters.

Pagpigil: Ang mga kakayahan na kinakailangan para bawasan ang pagkamatay at pagkawala ng ari-arian sa pamamagitan ng pagbawas sa epekto ng mga sakuna.

Mutual-Aid Agreement: Written agreement between agencies and/or jurisdictions that they will assist one another upon request, by furnishing personnel, equipment, and/or expertise in a specified manner.

Kasunduan para sa Mutual-Aid: Nakasulat na kasunduan sa pagitan ng mga ahensya at/o mga hurisdiksyon na tutulungan nila ang isa't isa kapag hiniling, sa pamamagitan ng

pagkuha ng mga tauhan, kagamitan, at/o kadalubhasaan sa tinukoy na paraan.

National Warning System (NAWAS): A communication system of the federal government which provides warning to the population of an attack or other national emergency. Reception is at local and state warning points.

Pambansang Sistema ng Babala (National Warning System, NAWAS): Sistema ng komunikasyon ng pederal na gobyerno na nagbibigay ng babala sa populasyon ng pang-aatake o iba pang pambansang emergency. Ang pagtanggap ay sa lokal at pang-estado na mga bahagi ng babala.

National Weather Services (NWS): Federal government agencies charged with weather related reporting and projections.

National Weather Services (NWS): Mga pederal na ahensya ng gobyerno na inatasan sa pag-uulat at mga projection na may kaugnayan sa panahon.

NOAA Weather Radio: "The voice of the National Weather Service" - NOAA Weather Radio broadcasts National Weather Service warnings, watches, forecasts and other hazard information 24 hours a day. It is provided as a public service by NOAA. The NOAA Weather Radio network has more than 480 stations in the 50 states and near adjacent coastal waters, Puerto Rico, the U.S. Virgin Islands and U.S. Pacific Territories.

NOAA Weather Radio: "Ang boses ng National Weather Service" - Ang NOAA Weather Radio ay nagbo-broadcast ng mga babala, pagbabantay, forecast at iba pang impormasyon ng panganib ng National Weather Service 24 na oras sa isang araw. Ibinibigay ito ng NOAA bilang serbisyo sa publiko, Ang network ng NOAA Weather Radio ay mayroong mahigit sa 480 istasyon sa 50 estado at kalapit na baybayin, Puerto Rico, the U.S. Virgin Islands at Mga Teritoryo ng Estados Unidos sa Pasipiko.

NOAA Radio's Specific Area Message Encoding (SAME): provides in a digital format specific, timely information on the nature and location of a threat to the safety of those most immediately at risk from severe weather or other hazards. Its greatest value is to significantly improve the automatic selection and distribution of messages about events that threaten people and/or property.

Specific Area Message Encoding (SAME) ng NOAA Radio: nagbibigay ng partikular na digital na format, nasa oras na impormasyon tungkol sa katangian at lokasyon ng banta sa kaligtasan ng mga pinaka nanganganib kaagad mula sa matinding panahon o iba pang mga panganib. Ang pinakamalaking halaga nito ay pagandahin mabuti ang awtomatikong pagpili at distribusyon ng mga mensahe tungkol sa mga pangyayari na nagbabanta sa mga tao at/o ari-arian.

Non-Weather Emergency Message (NWEM): NWEM refers to emergency messages for the public about hazardous events that are originated by government organizations other than the National Weather Service, but still utilize NWS alert dissemination services.

Pang-emergency na Mensahe na Hindi Tungkol sa Panahon (Non-Weather Emergency Message, NWEM): Ang NWEM ay tumutukoy sa mga mensaheng pang-emergency para sa publiko tungkol sa mga mapanganib na pangyayari na nagmumula sa mga organisasyon ng gobyerno maliban sa National Weather Service, ngunit ginagamit pa rin ang mga serbisyo sa pagpapalaganap ng alerto ng NWS.

Operational Area: the county and its sub-divisions with responsibility to manage and/or coordinate information, resources, and priorities among local governments and serve as the link between the local government level and the regional level.

Operational Area: ang county at ang mga sub-division nito na may responsibilidad na pamahalaan at/o i-coordinate ang impormasyon, mga mapagkukunan at mga prayoridad sa mga lokal na gobyerno at nagsisilbi bilang ugnayan sa pagitan ng antas na lokal na gobyerno at panlalawigan na antas.

Planned Event: A scheduled nonemergency activity (e.g., sporting event, concert, parade, etc.).

Nakaplanong Pangyayari: Nakaiskedyul na aktibidad na hindi emergency (hal., sporting event, concert, parada, atbp.)

Point of Dispensing (POD): A designated area to distribute medications and vaccinations and provide risk communication and public information during a public health emergency. A Point of Dispensing may be a “closed” POD operated by a hospital to distribute medications to their patients and staff or an “open” POD used to distribute medications to the general public. A Point of Distribution may also be a centralized location where the public obtains life-sustaining commodities following a disaster, including shelf stable food and water.

Point of Dispensing (POD): Itinalagang lugar para mamahagi ng mga gamot at bakuna at magbigay ng komunikasyon tungkol sa panganib at impormasyon sa publiko sa panahon ng emergency sa kalusugan ng publiko. Ang Point of Dispensing ay maaaring “saradong” POD na pinatatakbo ng isang ospital para mamahagi ng mga gamot sa kanilang mga pasyente at tauhan o “bukas” na POD na ginagamit para mamahagi ng mga gamot sa pangkalahatang publiko. Ang Point of Dispensing ay maaari ring centralized na lokasyon kung saan nakakakuha ang publiko ng mga gamit para mapanatili ang buhay kasunod ng isang sakuna, kasama ang pagkain at tubig na maaaring tumagal.

Point of Distribution (POD): A designated area to distribute medications and vaccinations and provide risk communication and public information during a public health emergency. A Point of Distribution may also be a centralized location where the public obtains life-sustaining commodities following a disaster, including shelf stable food and water.

Point of Distribution (POD): Itinalagang lugar para mamahagi ng mga gamot at bakuna at magbigay ng komunikasyon tungkol sa panganib at impormasyon sa publiko sa panahon ng emergency sa kalusugan ng publiko. Ang Point of Distribution ay maaari ring centralized na lokasyon kung saan nakakakuha ang publiko ng mga gamit para mapanatili ang buhay kasunod ng isang sakuna, kasama ang pagkain at tubig na maaaring tumagal.

Presidential Alert: A Presidential Alert is one of the three categories of Wireless Emergency Alert (WEA) messages that is reserved for use of the President of the United States in the event of a national emergency.

Alerto ng Presidente: Ang Alerto ng Presidente ay isa sa tatlong kategorya ng mga mensahe ng Wireless Emergency Alert (WEA) na inilaan para gamitin ng Presidente ng Estados Unidos kung magkakaroon ng emergency sa bansa.

Public Information: Processes, procedures, and systems for communicating timely, accurate, accessible information on the incident's cause, size, and current situation; resources committed; and other matters of general interest to the public, responders, and additional stakeholders (both directly affected and indirectly affected).

Pampublikong Impormasyon: Mga proseso, pamamaraan, at mga sistema para ipaabot nang nasa oras, tama ang na-access na impormasyon sa sanhi ng insidente, laki at kasalukuyang sitwasyon; mga na-commit na mapagkukunan; at iba pang mga bagay na may pangkalahatang interes sa publiko, mga rumeresponde, at mga karagdagang stakeholder (parehong direktang nakakaapekto at hindi direktang nakakaapekto).

Public Safety Power Shutoff (PSPS): A preventative measure of last resort if an electric utility reasonably believes that there is an imminent and significant risk that strong winds may topple power lines or cause major vegetation-related issues leading to increased risk of fire.

Mga Pag-shutoff ng Kuryente para sa Kaligtasan ng Publiko (Public Safety Power Shutoff, PSPS): Pang-iwas na pamamaraan na huling gagamitin kung makatwirang pinaniniwalaan ng utilidad ng kuryente na mayroong napipinto at malaking panganib na posibleng maitumba ng malakas na hangin ang mga linya ng kuryente o magdulot ng malaking mga isyu na may kaugnayan sa mga pananim na hahantong sa nadagdagang panganib ng sunog.

Situational Awareness: Is the ability to identify, process, and comprehend the essential information about an incident to inform the decision making process in a continuous and timely cycle and includes the ability to interpret and act upon this information.

Kamalayan sa Sitwasyon: Kakayahang matukoy, maproseso at maunawaan ang mahalagang impormasyon tungkol sa insidente para mabigyan ng kaalaman ang proseso ng paggawa ng desisyon sa tuloy-tuloy at nasa oras na cycle at kinabibilangan ng kakayahang mabigyang-kahulugan at magawan ng aksyon ang impormasyong ito.

Shelter in place: Take immediate shelter where you are—at home, work, school, or wherever you can take protective cover. It may also mean "seal the room"; in other

words, take steps to prevent outside air from coming in.

Maghanap ng masisilungan (shelter in place): Sumilong kaagad sa kinaroroonan mo—sa bahay, trabaho, paaralan o kung saan ka maaaring makasilong. Maaari rin itong mangahulugan sa "seal the room"; sa madaling salita, gawin ang mga hakbang para mapigilang pumasok ang hangin sa loob.

Severe Weather Potential Statement: This statement is designed to alert the public and state/local agencies to the potential for severe weather up to 24 hours in advance. It is issued by the local National Weather Service office. This could be used to make citizens aware of non-weather situation.

Pahayag ng Posibleng Matinding Panahon: Ang pahayag na ito ay dinisenyo para alertuhan ang publiko at mga ahensya ng estado/lokal sa posibilidad ng matinding panahon hanggang 24 na oras na maaga. Ibinibigay ito ng lokal na tanggapan ng National Weather Service. Maaari itong gamitin para bigyan ng kamalayan ang mga mamamayan tungkol sa sitwasyon na hind kaugnay sa panahon.

Severe Weather Statement: A National Weather Service product which provides follow up information on severe conditions which have occurred or are currently occurring. Could use a Statement for evacuation or shelter-in-place updates.

Pahayag ng Matinding Panahon: Produkto ng National Weather Service na nagbibigay ng follow up na impormasyon sa mga matinding kondisyon na nangyari o kasalukuyang nangyayari. Maaaring gumamit ng Pahayag para sa paglikas o mga update sa shelter-in-place.

Threat: Natural or manmade occurrence, individual, entity, or action that has or indicates the potential to harm life, information, operations, the environment, and/or property.

Banta: Natural o gawa ng tao na pangyayari, indibiduwal, entity o aksyon na mayroon o nagsasaad ng potensyal na mapinsala ang buhay, impormasyon, mga pagpapatakbo, ang kapaligiran, at/o ari-arian.

Warming Centers: - a short-term emergency shelter that operates when temperatures or a combination of precipitation, wind chill, wind and temperature become dangerously inclement.

Mga Warming Center - pansamantalang shelter para sa emergency na nag-ooperate kapag ang mga temperatura o kombinasyon ng ulan, wind chill, hangin at temperatura ay magiging mapanganib at hindi maganda.

Warning: Communication intended to persuade members of the public to take one or more protective actions in order to reduce losses or harm.

Babala: Komunikasyon na nilalayong hikayatin ang mga miyembro ng publiko na gumawa ng isa o mahigit pang mga aksyon para magbigay ng proteksyon para mabawasan ang mga pagkawala o pinsala.

Wildfire: A large, destructive fire that spreads quickly over woodland or brush.

Wildfire: Malaki at nakakasirang sunog na mabilis na kumakalat sa woodland o brush.

Wireless Emergency Alert (WEA): Wireless Emergency Alerts (WEA) were established pursuant to the Warning, Alert and Response Network (WARN) Act under Federal Communication Commission (FCC) rules. Alerting authorities can broadcast WEAs to cellular carrier customers with compatible mobile devices located in the geographic vicinity of cellular towers serving an affected area.

Wireless na Alerto sa Emergency (Wireless Emergency Alert, WEA): Itinatag ang Mga Wireless na Alerto sa Emergency (WEA) alinsunod sa Warning, Alert and Response Network (WARN) Act sa ilalim ng mga panuntunan ng Federal Communication Commission (FCC). Ang mga nag-aalertong awtoridad ay maaaring mag-broadcast ng mga WEA sa mga customer ng cellular carrier na may mga compatible na mobile device na matatagpuan sa heograpikong lugar ng mga cellular tower na naglilingkod sa apektadong lugar.

Volcano: A mountain or hill having a crater or vent through which lava, rocks fragments, hot vapor, and gas are being or have been erupted from the earth's crust.

Bulkan: Isang bundok o burol na mayroong crator o vent kung saan ibinubuga o ibinuga ang lava, mga piraso ng bato, mainit na vapor, at gas mula sa crust ng mundo.